

## NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES STADTRATES

---

Sitzungsdatum: Donnerstag, 21.05.2015  
Beginn: 15:00 Uhr  
Ende: 17:00 Uhr  
Ort: im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus  
Traunstein

---

### ANWESENHEITSLISTE

#### Vorsitzender

Kegel, Christian

#### UW

Haider, Ernst  
Kaiser, Josef  
Lay, Ursula bis 16.50 Uhr  
Rieder, Albert  
Steinmetz, Uwe

#### CSU

Fuchs, Christa  
Harrecker, Ernst  
Häusler, Josef  
Hümmer, Christian Dr.  
Namberger, Stefan  
Osenstätter, Wolfgang  
Schulz, Karl  
Zillner, Hans 2. Bürgermeister bis 16.30 Uhr

#### SPD

Bödeker, Ingrid  
Forster, Peter  
Hinterschnaiter, Josef  
Sattler, Robert  
Wiesholler-Niederlöhner, Waltraud 3. Bürger-  
meisterin

#### Bündnis 90 / Die Grünen

Hadulla, Stephan  
Mörtl-Körner, Walburga  
Schott, Wilfried  
Stadler, Thomas

### **Traunsteiner Liste**

Graf, Thomas Dr. med.  
Hoernes, Ulrike

### **Schriftführer/in**

Macho, Andrea

### **Verwaltung**

Bulka, Manfred  
Hechfellner, Klaus  
Hohenschutz, Stephan  
Langer, Florian  
Maier, Pankraz  
Spiegelsberger, Gerhard  
Westermeier, Carola  
Will, Stefan

### **Presse**

Eichstädter, Xaver  
Hohler, Conny  
Wittenzellner, Andreas

OVB24  
Traunsteiner Tagblatt  
freier Journalist

## TAGESORDNUNG

### **Öffentliche Sitzung**

- 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters
- 2 Errichtung einer zweiten Schulküche an der Franz-von-Kohlbrenner-Mittelschule **2015/145**
- 3 Renaturierung im Moorgebiet "Pechschnait"; Beteiligung der Stadt Traunstein **2015/075**
- 4 Städtisches Wohngebäude Weckerlestraße 12, 14 Einbau Zentralheizung; Vergaben **2015/143**
- 5 Ludwig-Thoma-Grundschule in Traunstein, Umbau durch Erneuerung der Sanitärbereiche **2015/153**
- 6 Ersatz des Radladers vom Bauhof **2015/150**
- 7 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 30. April 2015
- 8 Anfragen und Wünsche - öffentlich -

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

### **TOP 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters**

**zur Kenntnis genommen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

### **TOP 2 Errichtung einer zweiten Schulküche an der Franz-von-Kohlbreuner-Mittelschule**

**mehrheitlich beschlossen dafür: 24 dagegen: 1 anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Haupt- und Finanzausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

1. Die Verwaltung wird beauftragt, bis zum 01.07.2015 ein Raumkonzept für den Bereich der Kohlbreuner-Mittelschule und der Musikschule zu entwickeln, in dem die zukünftigen Raumbedarfe der beiden Einrichtungen erfasst und Wege aufgezeigt werden, wie diese Raumbedarfe wirtschaftlich gedeckt werden können.
2. Das Raumkonzept ist dem Stadtrat zur weiteren Entscheidung vorzulegen.
3. Der Bau der zweiten Schulküche ist für 2016 vorzusehen mit Fertigstellung spätestens zum Beginn des Schuljahres 2016/2017. Die erforderlichen Haushaltsmittel für Planung und Bau sind im Nachtragshaushalt 2015 bzw. im Haushalt 2016 bereitzustellen. Mit den Planungen und der Fertigstellung des Raumkonzeptes ist unverzüglich zu beginnen. Die erforderlichen Planungsaufträge sind zu erteilen.

### **TOP 3 Renaturierung im Moorgebiet "Pechschnait"; Beteiligung der Stadt Traunstein**

**mehrheitlich beschlossen dafür: 18 dagegen: 5 anwesend: 23**

Der Tagesordnungspunkt wird zurückgestellt, bis eine Entscheidung von Seiten des Landkreises vorliegt.

### **TOP 4 Städtisches Wohngebäude Weckerlestraße 12, 14 Einbau Zentralheizung; Vergaben**

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat

1. die Auftragsvergabe für die Heizungs- und Sanitäranlage in Höhe von 95.612,19 € an die Fa. Mitterbichler-Krämer GmbH, Traunstein.
2. die Auftragsvergabe für die Isolierarbeiten in Höhe von 2.789,88 € an die Fa. Dieter Oßwald, Waging am See.

<b>TOP 5</b>	<b>Ludwig-Thoma-Grundschule in Traunstein, Umbau durch Erneuerung der Sanitärbereiche</b>
--------------	---

**einstimmig beschlossen    dafür: 25    dagegen: 0    anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat die Auftragsvergaben für die o.g. Gewerke lt. Vergabevorschläge an die entsprechenden Firmen zu vergeben:

- |   |  |
|---|--|
| • 11 Förderanlagen<br>Angebotssumme: 37.070,88 €              | Fa. OTIS GmbH & Co. OHG, Bad Reichenhall |
| • 12 Elektroinstallation<br>Angebotssumme: 29.262,59 €        | Fa. Vogling & Angrenzer, Siegsdorf       |
| • 13 Sanitäranlage<br>Angebotssumme: 265.116,08 €             | Fa. Robert Aigner GmbH, Fridolfing       |
| • 14 Heizungs- Lüftungsanlagen<br>Angebotssumme: 137.014,30 € | Fa. Robert Aigner GmbH, Fridolfing       |
| • 15 Dämmarbeiten<br>Angebotssumme: 17.331,93 € brutto        | Fa. Unterweger GmbH, Bad Reichenhall     |

<b>TOP 6</b>	<b>Ersatz des Radladers vom Bauhof</b>
--------------	--

**einstimmig beschlossen    dafür: 25    dagegen: 0    anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

1. Mit dem Kauf eines Liebherr-Radladers zu den o.a. Konditionen besteht Einverständnis.
2. Angebote anderer Hersteller werden wegen der großen Kostendifferenz (notwendige Beschaffung neuer Anbauwerkzeuge...) nicht angefordert.
3. Die bei der HhSt. 1.6300.9360 anfallenden überplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 79.373,00 € werden genehmigt. Von den zusätzlich erforderlichen Haushaltsmitteln sind 65.000,00 € aus der HhSt. 1.6751.9360 (mit Sperrvermerk versehener Ansatz für einen Lkw-Austausch, der in das Haushaltsjahr 2016 verschoben wird), 6.500,00 € aus Mehreinnahmen bei der HhSt. 1.6300.3454 (Erlös aus der Abnahme des alten Radladers) und 7.873,00 € aus Mehreinnahmen bei der HhSt. 1.46460.3610 bereitzustellen.

<b>TOP 7</b>	<b>Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 30. April 2015</b>
--------------	---

**einstimmig beschlossen    dafür: 25    dagegen: 0    anwesend: 25**

Der Stadtrat genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

**TOP 8    Anfragen und Wünsche - öffentlich -**

**zur Kenntnis genommen    dafür: 25    dagegen: 0    anwesend: 25**

---

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Stadtrates findet die nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates statt.